

# M6

# VDO

CYCLECOMPUTING

Kratka navodila za uporabo

SLOVENŠČINA



Video o uporabi in nastavitvi

[www.vdocyclecomputing.com/service](http://www.vdocyclecomputing.com/service)

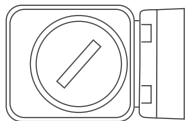
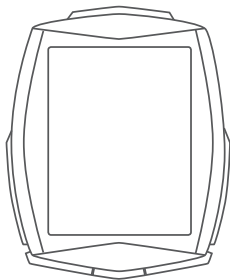
Vsebina paketa .....	04
Ekran .....	05
Prikazane ikone .....	06
Funkcije gumba BIKE .....	07
Funkcije gumba ALTI .....	08
Funkcije gumba TPC .....	10
Nastavitev nadmorske višine/ponovna kalibracija .....	14
Nastavitve, ki jih lahko opravite preko SET gumba .....	15
Nastavitveni meniji .....	16
Nastavitev obsega kolesa .....	18
Nastavitev skupnih vrednosti .....	19
Dostop do skupnih vrednosti z aktiviranim HMR/obratoimerom ..	20
Izničenje vseh skupnih vrednosti (reset) .....	21
Izničenje dnevnih vrednosti .....	22
Shranjevanje dnevnih vrednosti .....	22
Dostop do dnevnih vrednostih (iz spomina) .....	23
Zagon/zaustavitev krajšega odseka vožnje .....	23
Nastavitev navigatorja .....	24
Izničenje vrednosti navigatorja .....	25
Vklop/izklop osvetlitve ekrana .....	25
Izbira senzorjev .....	26
Prepoznava oddajnika (parjenje) .....	27
Garancijski pogoji .....	28

# Kazalo

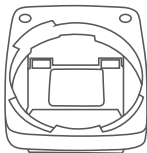
---

Garancijski list .....	29
Tabela različnih obsegov obročev .....	30
Montaža nosilca števca .....	32
Montaža magneta .....	32
Montaža brezžičnega oddajnika hitrosti .....	33
Menjava baterije v števcu .....	34
Menjava baterije v brezžičnem oddajniku .....	35
Tehnične specifikacije .....	36

## Vsebina paketa



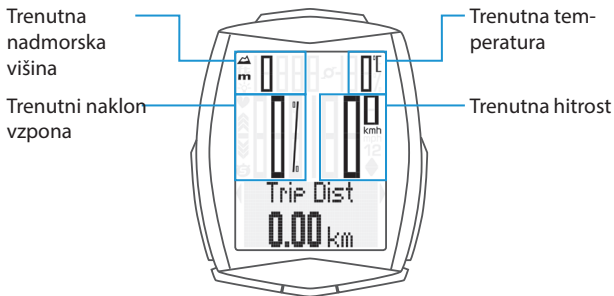
Baterija je že vstavljena



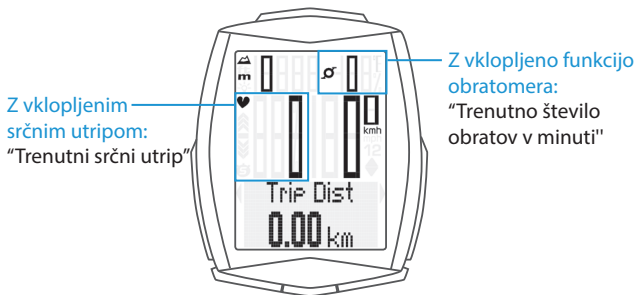
Vec o navodilih za uporabo lahko najdete na:  
[www.vdocyclecomputing.com/service](http://www.vdocyclecomputing.com/service)

# Ekran

Standardni ekran:

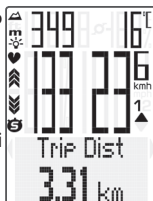


Ekran z aktivnim srčnim utripom + funkcijami obratoma:



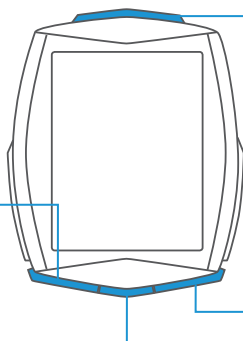
## Prikazane ikone

- "KMH/MPH": prikaz izbrane enote hitrosti
- "1" ali "2": prikaz uporabe kolesa 1 ali kolesa 2
- "▲ ▼": primerjava med trenutno in povprečno hitrostjo
- "Ⓢ" ikona: prikaže se, ko je vmesni števec aktiviran
- "☀" ikona: prikaže se, ko je osvetlitev ekrana aktivirana
- "⏏" "puščici srčnega utripa": prikazujeta ali je srčni utrip nad ali pod izbranim vadbenim območjem
- 'm' ali 'ft': prikaz merske enote višinomera
- 'C' ali 'F': prikaz merske enote temperature v Celsius ali Fahrenheit



## Gumbi

**TPC gumb**  
(skupne vrednosti/  
srčni utrip/  
obratomer):  
Vstop v funkcije  
skupnih vrednosti/  
srčnega utripa/  
obratomera  
(če sta funkciji srčnega  
utripa/obratomera  
aktivirani)

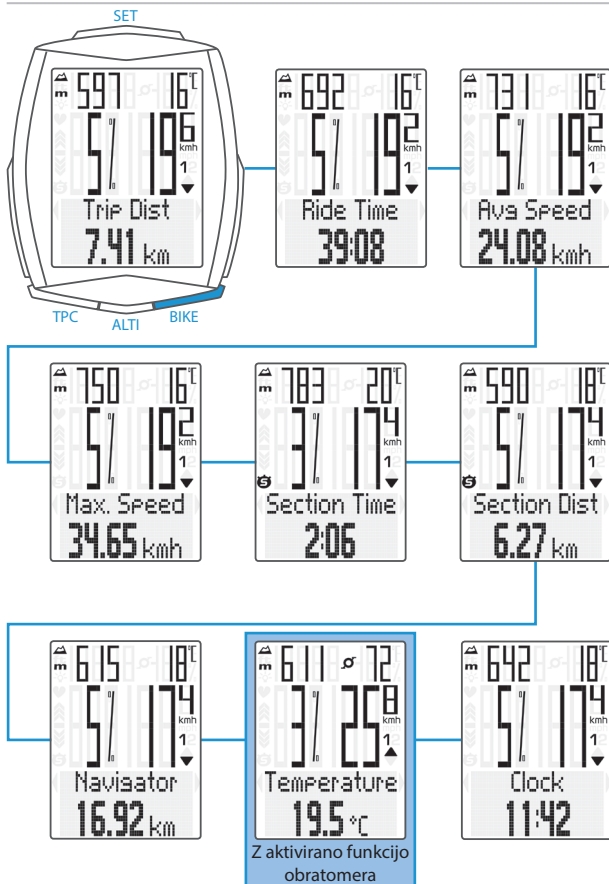


**ALTI gumb:**  
Prikaz funkcij  
višinomera

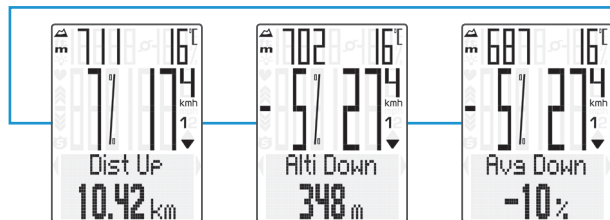
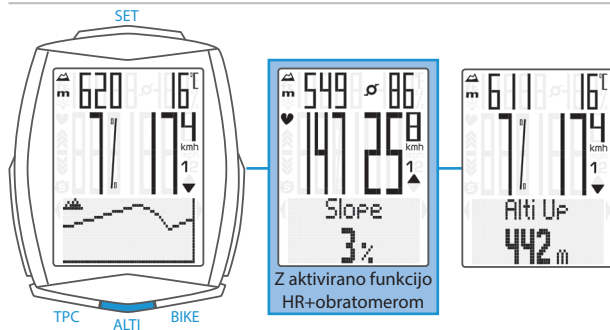
**SET gumb**  
(nastavitve):  
Pritisnite:  
Sprehod med  
funkcijami

**BIKE button**  
(kolesarske  
funkcije):  
Vstop v  
kolesarske  
funkcije.

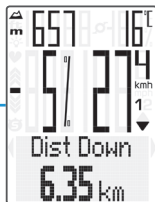
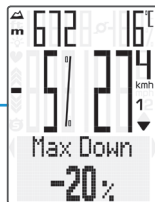
# Funkcije gumba BIKE



## Funkcije gumba ALTI

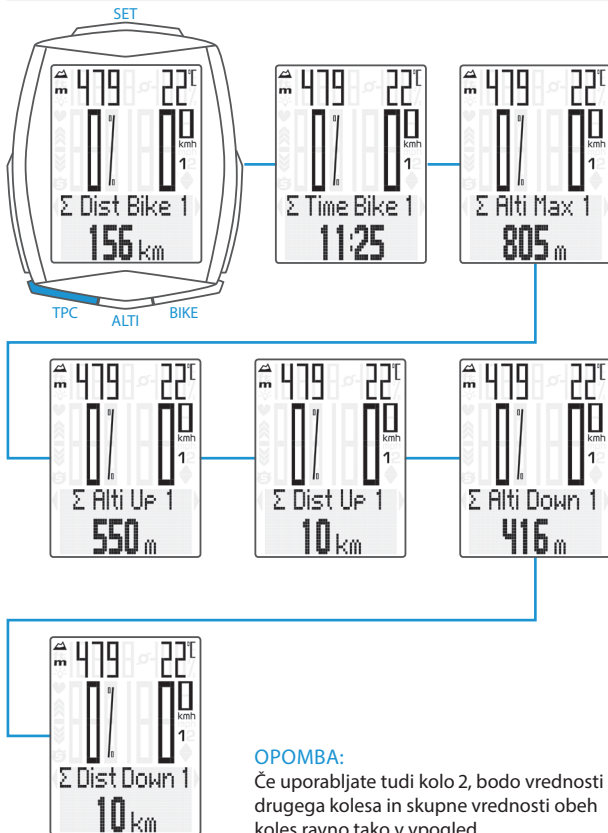






# Funkcije gumba TPC

Skupne vrednosti kolesa 1

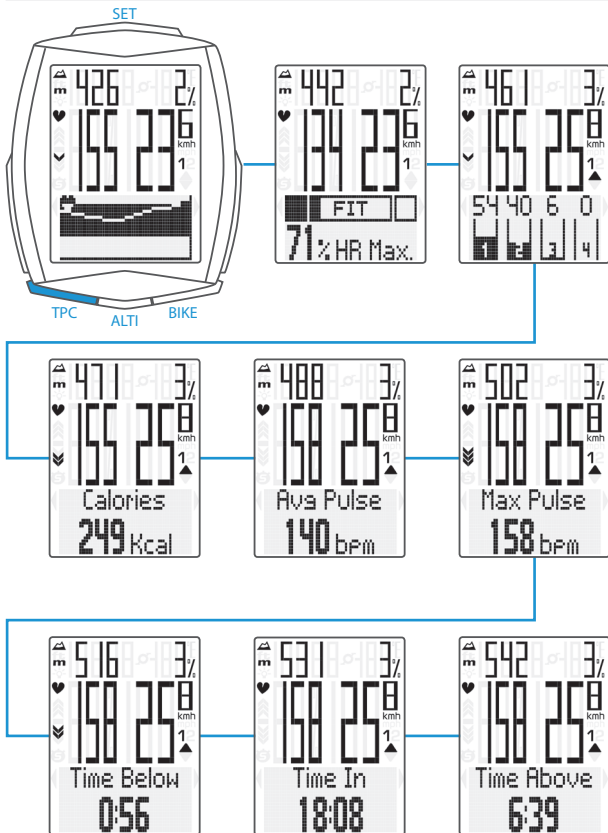


## OPOMBA:

Če uporabljate tudi kolo 2, bodo vrednosti drugega kolesa in skupne vrednosti obeh koles ravno tako v vpogled.

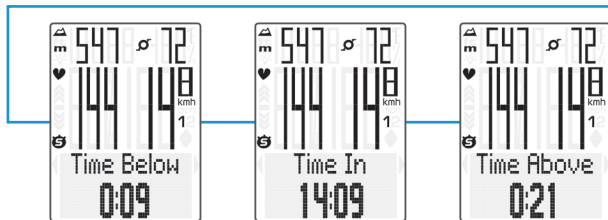
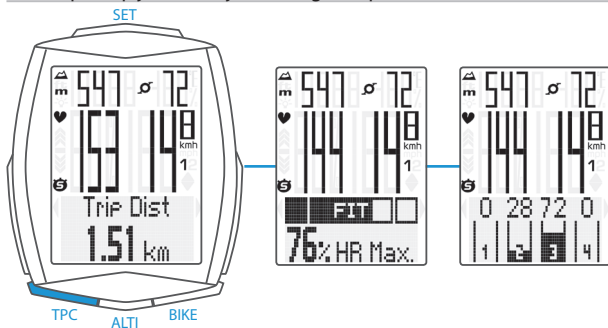
# Funkcije gumba TPC

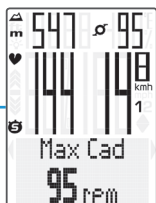
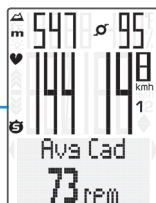
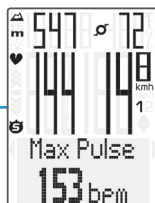
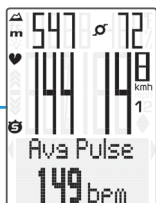
(Če je prikllopljen oddajnik srčnega utripa)



## Funkcije gumba TPC

(Če sta priključena oddajnik srčnega utripa in obratmera)





## Nastavitev n.m.v./ponovna kalibracija

Možna je dvojna izbira začetne nadmorske višine. Trenutna nadmorska višina je nastavljiva v metrih/inčih ali s pomočjo zračnega tlaka.

### Ponovna kalibracija (potrebna pred vsako vožnjo):

Zakaj je potrebna ponovna kalibracija M6?

M6 meri trenutni zračni tlak in ga pretvarja v izmero nadmorske višine. Zračni tlak se glede na vreme spreminja dnevno. To vodi v stalno spreminjanje izmere nadmorske višine.

KAKORKOLI: vaša domača nadmorska višina se ne spreminja. Skozi ponovno kalibracijo se trenutna izmera zračnega tlaka preračuna na podlagi referenčne vrednosti - prednastavljene nadmorske višine vašega doma. Po ponovni kalibraciji, M6 zopet pravilno prikazuje nadmorsko višino. M6 imam možnost določiti vrednosti dveh štartnih nadmorskih višin.

Če nimate določenih štartne nadmorske višine 1 ali 2, lahko to popravite tu. To lahko storite z vnosom vrednosti nadmorske višine v metrih ali z vnosom vrednosti zračnega tlaka.

Natančno vrednost zračnega tlaka lahko poiščete na internetni strani Agencije RS za okolje.

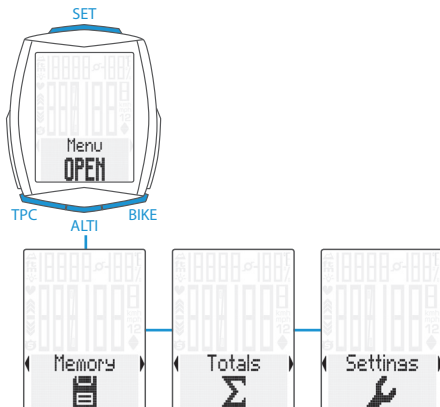


- Pritisnite in držite ALTI gumb
- Med funkcijami se sprehodite s pritiskanjem na BIKE ali TPC gumb
- Izbiro potrdite s pritiskom na gumb SET

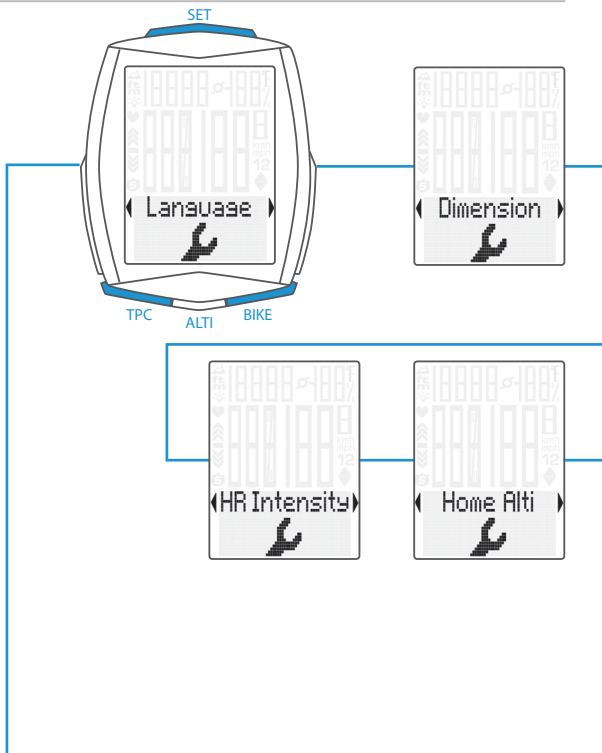


# Nastavitve, ki jih lahko opravite preko SET gumba

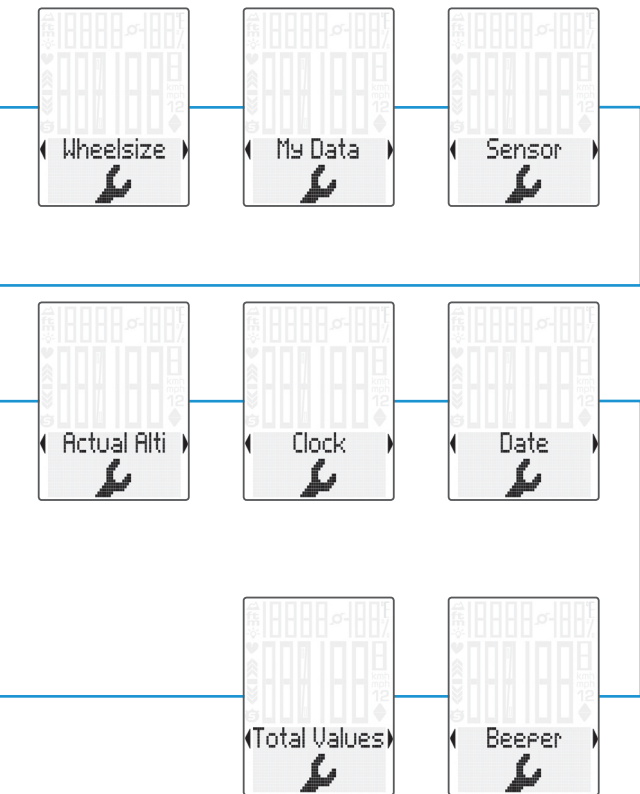
- Odprite nastavitveni meni:  
Pritisnite in držite SET gumb dokler se meni ne odpre
- Izberite SETTINGS nastavitveni meni:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite SETTING meni: Pritisnite SET
- V nastavitvenem meniju izberite željeno nastavitvev:  
Pritisnite BIKE/TPC gumb
- Oprite nastavitvev:  
Pritisnite gumb SET
- Spremenite vrednost:  
Pritisnite gumb BIKE ali TPC gumb
- Potrdite nastavitvev:  
Pritisnite gumb SET
- Zaprite SETTING meni (vrnete se na začetek):  
Pritisnite in držite gumb BIKE
- Zaprite nastavitveni meni/vrnete se v funkcijski meni:  
Pritisnite in držite gumb SET



## Nastavitveni meniji







## Nastavitev obsega kolesa (Wheel size)



- Odprite nastavitveni meni:  
Pritisnite in držite tipko SET dokler se vam nastavitveni meni ne odpre
- Izberite SETTINGS nastavitveni meni:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite SETTINGS meni:  
Pritisnite gumb SET
- Izberite Wheel size meni:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Pričinite z nastavitvami:  
Pritisnite SET gumb
- Izberite med Manual (ročno) ali Tyre list (izbira iz seznama):  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Potrdite nastavljenost:  
Pritisnite gumb SET
- Zapustite nastavitveni meni/vrnete se v funkcijski meni:  
Pritisnite in držite tipko SET



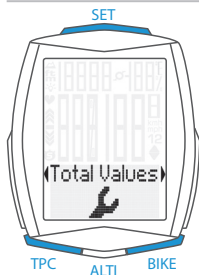
Vnesite obseg obroča v mm (kmh) ali inčih (mph).



Vnesite obseg obroča s pomočjo izbire iz seznama.

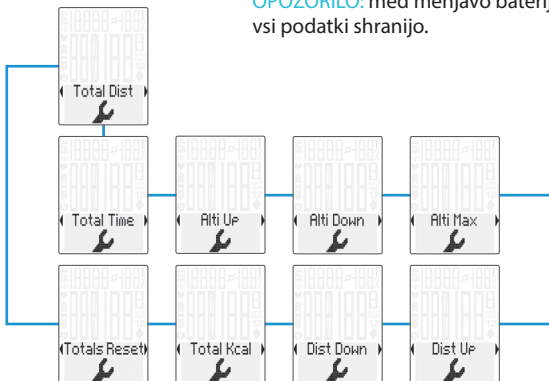
Ročno vnesite obseg obroča ali izberite obseg iz seznama, ki ga lahko najdete tudi na strani 30-31.

# Nastavitve skupnih vrednosti

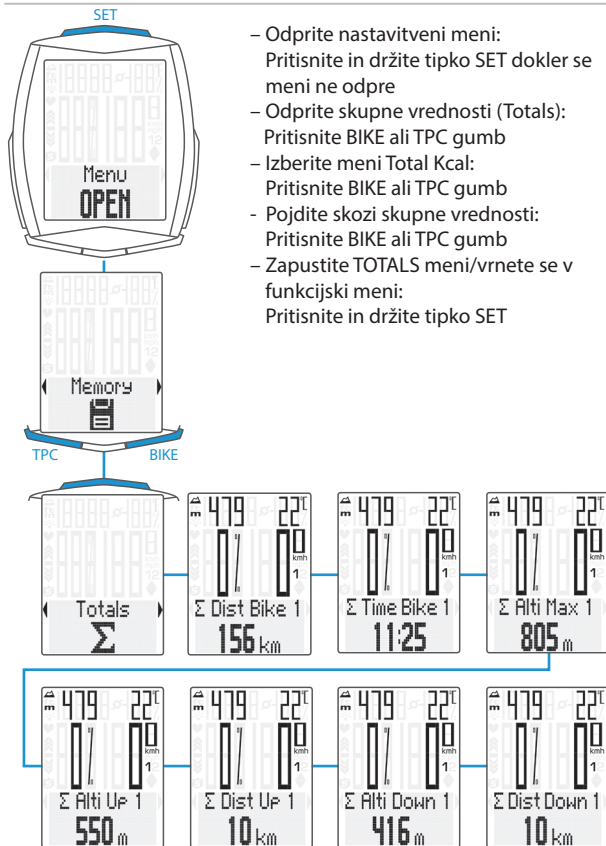


- Odprite nastavitveni meni:  
Pritisnite in držite tipko SET dokler se vam nastavitveni meni ne odpre
- Izberite SETTINGS nastavitveni meni:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite SETTINGS meni:  
Pritisnite gumb SET
- Izberite Total values meni:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite izbrano nastavitvev:  
Pritisnite SET gumb
- Spremenite nastavitvev:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Potrdite nastavljenost:  
Pritisnite gumb SET
- Zapustite nastavitveni meni/vrnete se v funkcijski meni:  
Pritisnite in držite tipko SET

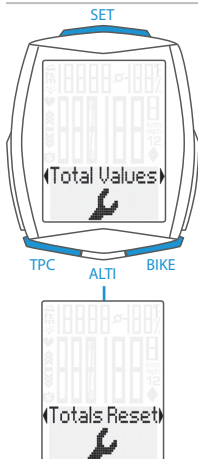
**OPOZORILO:** med menjavo baterije se vsi podatki shranijo.



# Dostop do skupnih vrednosti z aktivirano funkcijo srcnega utripa/obratomera



# Iznicenje vseh skupnih vrednosti (Resetting all total data)



Npr. na začetku nove kolesarske sezone.

- Odprite meni:  
Pritisnite in držite tipko SET dokler se meni ne odpre
- Izberite SETTINGS nastavitveni meni:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite meni:  
Pritisnite tipko SET
- Izberite Total values:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite nastavitve:  
Pritisnite tipko SET
- Izberite Totals Reset:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite Totals Reset:  
Pritisnite tipko SET
- Izberite:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Potrdite izbrano:  
Pritisnite tipko SET
- Zapustite TOTALS meni/vrnete se v funkcijski meni:  
Pritisnite in držite tipko SET

**OPOZORILO:** Potek izničenja ne more biti nedokončan.

## Iznicenje dnevni vrednosti (Resetting trip data)



- Pritisnite in držite gumb BIKE
- Na ekranu se prikaže napis: Tour Data RESET.
- Nadaljujte z držanjem gumba BIKE.

Opomba: razdalja, čas vožnje in nadmorska višina za leto se dodajo med skupne vrednosti (TOTAL).

## Shranjevanje dnevni vrednosti

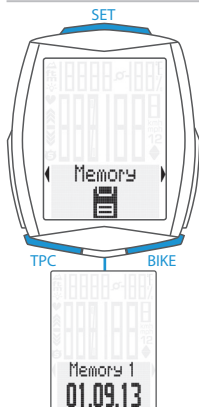


Po izničenju dnevni vrednosti se na ekranu pojavi vprašanje po shranjevanju dnevni vrednosti. Lahko se shranjio podrobne vrednosti 10-ih voženj. Ko je enkrat shranjeno vseh 10 voženj, se naslednja shrani preko prve že shranje.

- Izberite med Yes/No:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Potrdite vašo izbiro:  
Pritisnite tipko SET

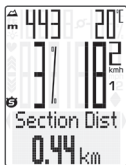
**OPOZORILO:** to ne vpliva na skupne vrednosti.

# Dostop do dnevni vrednosti (iz spomina)



- Pritisnite in držite gumb SET
- S pritiskom na gumb SET odprite meni MEMORY
- Izberite Trip data memory:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Odprite Trip data:  
Pritisnite tipko SET
- Izbirajte med podrobnimi dnevnimi informacijami:  
Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Zapustite Trip data memory:  
Pritisnite in držite gumb SET

# Zagon/ustavitev krajšega odseka vožnje (Trip section)



- START (zagon):  
Istočasno pritisnite gumba BIKE+SET
- STOP(ustavitev):  
Istočasno pritisnite gumba BIKE+SET
- RE-START (ponoven zagon):  
Ponovno istočasno pritisnite gumba BIKE+SET
- RESET (izničenje):  
Pritisnite in držite gumb BIKE

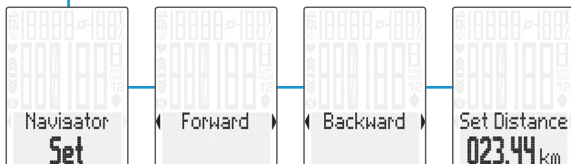
## OPOZORILO:

če se ustavite in je hitrost 0, se števec krajšega odseka vožnje samodejno ustavi. Če se ponovno odpeljete, se števec krajšega odseka vožnje samodejno vklopi.

## Nastavitev navigatorja (Navigator)



- Pritiskajte gumb BIKE dokler se vam na ekranu ne prikaže funkcija Navigator
- Pritisnite in držite gumb SET
- Spremenite način Forward (prištevanje) ali Backward (odštevanje): Pritisnite BIKE ali TPC gumb
- Potrdite nastavljenost: Pritisnite gumb SET





## Iznicenje vrednosti navigatorja (Resetting navigator)

---



- Z BIKE gumbom poiščite funkcijo Navigator
- RESET: Pritisnite in držite gumb BIKE

## Vklop/izklop osvetlitve ekrana (Light mode ON/OFF)

---



- ON (vklop): Istočasno pritisnite gumba TPC + SET
- OFF (izklop): Istočasno pritisnite gumba TPC + SET

### OPOZORILO:

Zaradi varčevanja baterije se osvetlitev ekrana po odmoru (način mirovanja) samodejno izklopi.

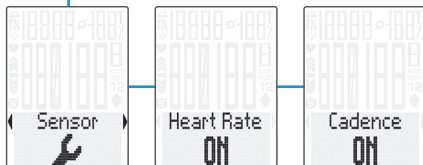
## Izbira senzorjev

(Aktivacija oz. vklop funkcije srčnega utripa/obratomera)

**OPOZORILO:** Oddajni pas merilca srčnega utripa (VDO.CP3013) in/ali oddajnik obratomera (VDO.CP3012) morata biti aktivirana.



- Pritisni in drži gumb SET
- Poiščite meni Settings:  
S pritiskanjem na gumb BIKE ali TPC button
- Odprite s pritiskom na gumb SET
- S pritiskanjem na gumb SET ali TPC poiščite možnost SENSOR
- S pritiskanjem na gumb SET odprite izbiro senzorja
- Izberite senzor s pritiskanjem na gumb BIKE ali TPC
- Izbiro potrdite s pritiskom na gumb SET
- Zapustite nastavitveni meni/vrnete se v funkcijski meni:  
Pritisnite in držite tipko SET



## Prepoznavava oddajnika (Pairing)

- M6 števec vstavite v nosilec na krmilu
- Indikator prikaza hitrosti utripa
- Če je aktivirana funkcija srčnega utripa:  
Utripa indikator prikaza srčnega utripa
- Če je aktivirana funkcija obratomera:  
Utripa indikator prikaza obratomera
- Indikator prikaza utripa: števec išče povezavo z oddajniki
- Zavrtite prvo kolo: hitrost je prepoznana in prikazana na ekranu
- Zavrtite pedala: obratomer je prepoznana in prikazana na ekranu
- Namestite si oddajni pas srčnega utripa: srčni utrip je prepoznana in prikazana na ekranu

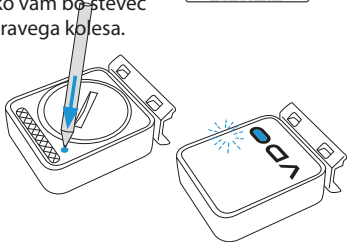
**OPOZORILO:** Če med procesom prepoznave oddajnikov pride do motnje drugih naprav se lahko na ekranu prikaže sporočilo "Too many signals", kar pomeni, da je preveč signal in ne najde iščočega oddajnika.

Pritisnite eno od tipk, da sporočilo iz ekrana izbrišete. Nato se odmaknite iz prostora, kjer so motnje.

Števec snemite iz nosilca na krmilu. Nato ga namestite nazaj. Števec bo pričel z novo prepoznavo.

**OPOZORILO:** ko prvič uporabljate oddajnik hitrosti, mora biti stikalo za prepoznavo kolesa nastavljeno ali na KOLO 1 ali na KOLO 2. Le tako vam bo števec samodejno prepoznal uporabo pravega kolesa.

**PRITISNITE in DRŽITE** gumb na hrbtni strani dokler LED lučka utripa.  
Zelena LED utripne enkrat = izbrano je kolo 1 (BIKE 1)  
Rdeča LED utripne dvakrat = izbrano je kolo 2 (BIKE 2)



## Garancijski pogoji

---

Veljajo zakonske garancijske določbe. Kupcu dajemo 1 letno (12 mesecev) garancijo. Garant jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. Baterije, kabel in deli, ki so podvrženi obrabi niso predmet garancije.

Garancija velja le v primeru, če:

1. Števec ni bil odprt
2. Je priložen datiran račun in izpolnjen garancijski list
3. Števec ni bil fizično poškodovan.

V primeru garancijskega popravila, bo pooblaščen serviser takoj prevzel števec in vam v skupno 45 dneh odpravil napake. Če v tem roku števca ni mogoče popraviti, vam prodajalec števec zamenja ali vrne kupnino.

Življenjska doba artikla je najmanj 4 (štiri) leta v kateri zagotavljamo servis in rezervne dele enake kakovosti kot originalni deli.

Garancija velja na območju Republike Slovenije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Uvoznik:

Narava d.o.o.,

Britof 96a

4000 Kranj

Več tehničnih podatkov je dosegljivo na:

[www.vdocyclecomputing.com](http://www.vdocyclecomputing.com)

Garant:

Proloco Trade d.o.o.,

Cesta na Rupo 49

4000 Kranj

Pridržujemo si pravice do tehničnih sprememb, ki so posledica nadaljnjega razvoja.

# Garancijski list

---

Artikel: števec VDO

Model: M6

Naziv in naslov prodajalne:

.....  
.....

Datum izročitve blaga: .....

Ime in priimek kupca:

.....

Naslov kupca: .....

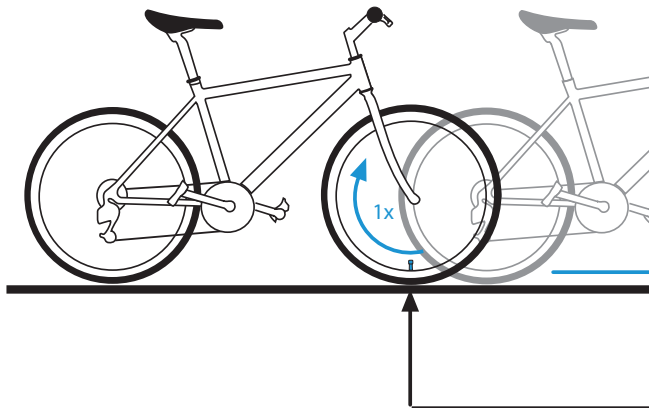
.....

Žig in podpis prodajalca:

Pooblaščen servis:  
Proloco Trade d.o.o.,  
Cesta na Rupo 49  
4000 Kranj  
Tel.: 04 / 27 11 700  
E-mail: info@prolocotrade.si

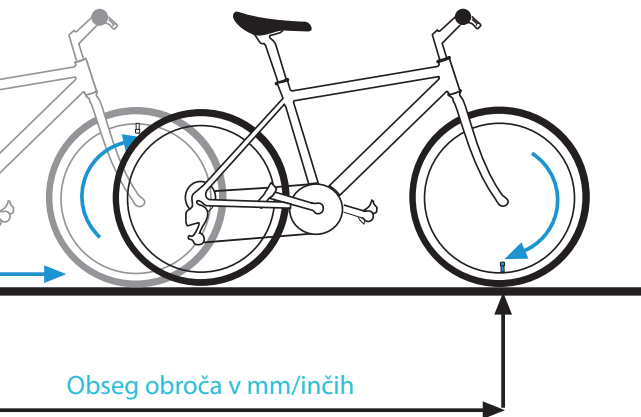
## Tabela različnih obsegov obročev

Velikost pnevmatike	ETRO	KMH obseg (mm)	MPH obseg (inči)
16 x 1,75	47-305	1272	50,1
20 x 1,75	47-406	1590	62,6
24 x 1,75	47-507	1907	75,1
26 x 1,5	40-559	2026	79,8
26 x 1,75	47-559	2070	81,5
26 x 1,9		2089	82,2
26 x 2,00	50-559	2114	83,2
26 x 2,10	54-559	2125	83,7
26 x 2,25	57-559	2145	84,4
26 x 2,35	60-559	2160	85,0
26 x 2,40	62-559	2170	85,4
28 x 1,5	40-622	2224	87,6
28 x 1,6	42-622	2235	88,0

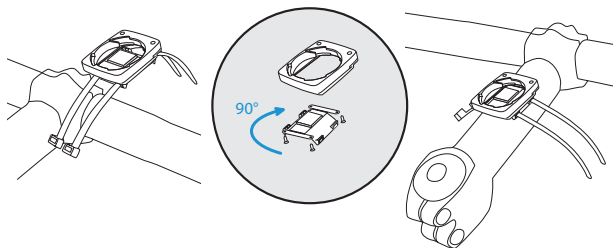


## Tabela različnih obsegov obročev

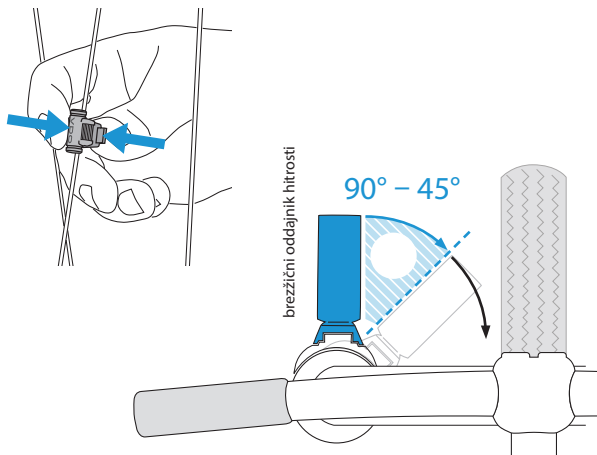
Velikost pnevmatike	ETRO	KMH obseg (mm)	MPH obseg (inči)
28 x 1,75	47-622	2268	89,3
29 x 2,10	54-622	2295	90,4
29 x 2,25	57-622	2288	90,1
29 x 2,40	62-622	2300	90,6
650 B		2100	82,7
700 x 18C	18-622	2102	82,8
700 x 20C	20-622	2114	83,2
700 x 23C	23-622	2095	82,5
700 x 25C	25-622	2146	84,5
700 x 30C	30-622	2149	84,6
700 x 32C	32-622	2174	85,6
700 x 38C	38-622	2224	87,6



## Montaža nosilca števca

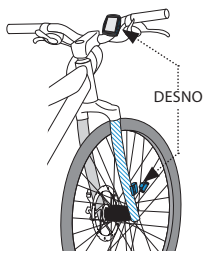
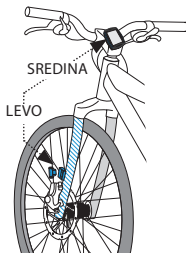
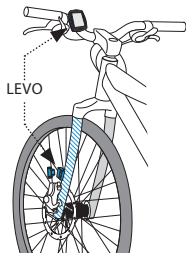
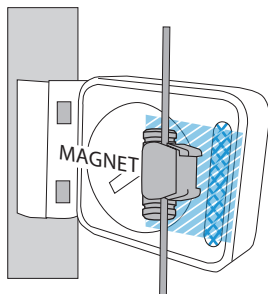
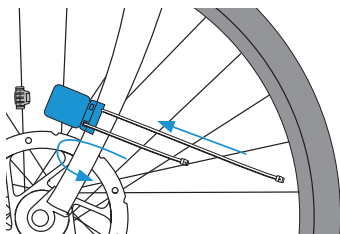


## Montaža magneta





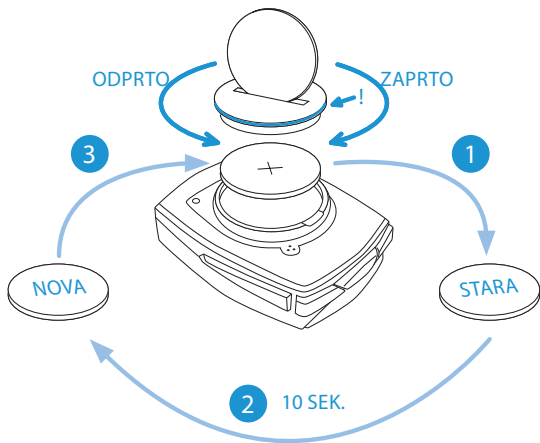
# Montaža brezžičnega oddajnika hitrosti



## Menjava baterije v števcu

Ko je baterija zamenjana se podatki NE izgubijo.  
Potrebujete baterijo 3 V tip 2450.

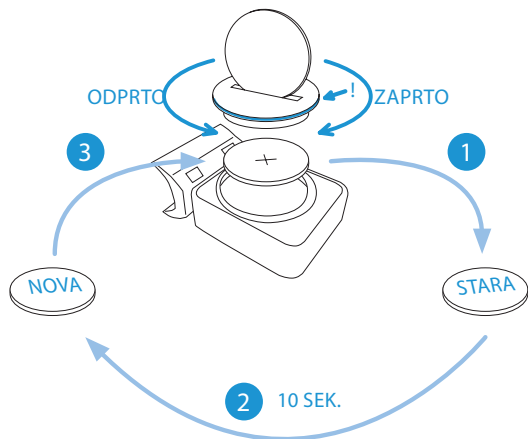
**Opozorilo:** Po tem, ko ste izvlekli iztrošeno baterijo prosim počakajte 10 sekund in šele nato vstavite novo.



# Menjava baterije v brezžičnem oddajniku

Potrebujete baterijo 3 V tip 2032.

**Opozorilo:** Po tem, ko ste izvlekli iztrošeno baterijo prosim počakajte 10 sekund in šele nato vstavite novo.



# Tehnične specifikacije

---

Dimenzije števca:

Približno 49 V x 38 Š x 12 D mm

Dimenzije ekrana:

Približno 39 V x 29 Š mm

Teža števca:

Približno 30 g

Teža nosilca števca:

Približno 10 g

Teža oddajnika hitrosti:

Približno 20 g

Teža oddajnika obratomena:

Približno 20 g

Teža oddajnega pasu srčnega utripa:

Približno 50 g

Baterija v števcu:

3V, tip 2450

Življenjska doba baterije v števcu:

Približno 2 leti (približno prevoženih 400 ur, približno 8,000 km)

Baterija v oddajniku hitrosti:

3V, tip 2032

Življenjska doba baterije v oddajniku hitrosti:

Približno 1,5 let (približno prevoženih 1000 ur, približno 20,000 km)

Baterija v oddajniku obratomena:

3V, tip 2032

Življenjska doba baterije v oddajniku obratomena:

Približno 1,5 let (približno prevoženih 1000 ur, približno 20,000 km)

Baterija v oddajnem pasu srčnega utripa:

3V, tip 2032

Življenjska doba baterije v oddajniku obratomena:

Približno 1,5 let (približno prevoženih 1000 ur, približno 20,000 km))

---

Območje prepoznavne signala brezžičnih oddajnikov:

Oddajnik hitrosti: 75 cm

Oddajnik obratomena: 90 cm

Oddajni pas srčnega utripa: 75 cm

Razpon prikazovanja temperature:

-20 do +70 °C ali -4 do +158 °F

Razpon prikazovanja hitrosti (obseg 2,155 mm):

Min 2.0 km/h,

Max 199 km/h

Merjenje prevoženega časa:

Do 99:59:59 HH:MM:SS.

Merjenje prevožene razdalje:

Do vrednosti 9,999.99 km ali mi

Merjenje vrednosti NAVIGATOR funkcije:

Od -99.99 do +999.99 km ali mi

Merjenje skupnih km:

Do 99,999 km ali mi

Merjenje skupnega prevoženega časa:

Do 9999:59 HHHH:MM

Merjenje srčnega utripa:

Od 40 do 240 utripov/min

Merjenje obratov pedaliranja:

od 20 do 180 obratov/min

Nastavitev obsega obroča:

Od 100 mm do 3,999 mm (3.9 do 157.4 inčev)

Merjenje nadmorske višine:

Od -999 m do +4,999 m/-999 ft do 16,999 ft



Cycle Parts GmbH  
Le Quartier Hornbach 13  
67433 Neustadt/Weinstrasse (Germany)

[www.vdocyclecomputing.com](http://www.vdocyclecomputing.com)  
[www.skm.si](http://www.skm.si)